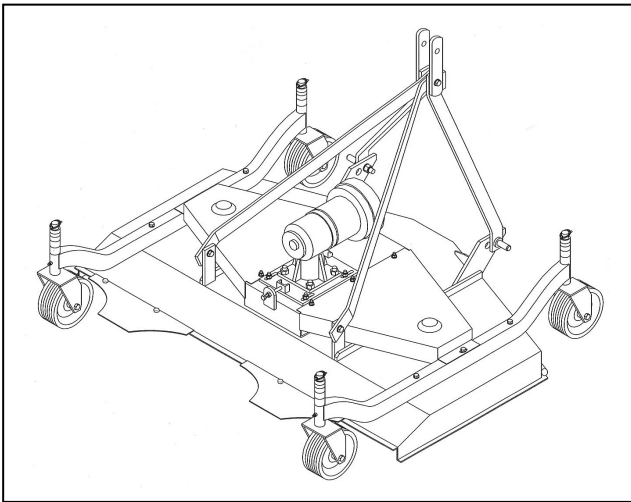


GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG

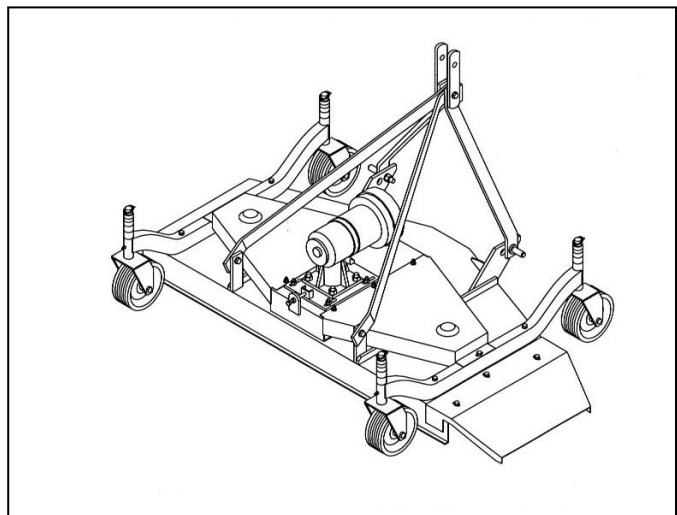
MÄHWERK TYP “TRACTEC N°27-29”

MÄHWERK TYP “TRACTEC N°28-30”

29



27



Diese Anleitung ist Zubehör der Maschine.

Sie muss immer mitgeführt werden und dem Benutzer jederzeit zur Hand sein.
Die beigefügten Anlagen sind Bestandteil dieser Anleitung.

Sinn dieser Anleitung

Diese Anleitung enthält Informationen zum korrekten und sicheren Gebrauch des Gerätes.
Der Benutzer muss die Anleitung vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam lesen.

Verantwortung des Benutzers

Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle oder Schäden an Personen oder Sachen, die durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht wurden.

Hilfe zur Benutzung der Anleitung

Erklärungsbedarf: mit dem Händler in Verbindung setzen

Beschaffung zusätzlicher Anleitungen: bei Verlust oder Beschädigung oder sollte eine Ausführung der Anleitung in einer anderen Sprache benötigt werden, an den Händler oder Hersteller wenden.

Beachtung der Warnhinweise



<Danger>: weist auf eine drohende Gefahrensituation hin die, so sie nicht vermieden wird, Tod oder schweren Schaden verursachen wird.



<Warning>: weist auf eine potenzielle Gefahrensituation hin, weniger gravierend wie vorstehend, die jedoch, so sie nicht vermieden wird, Tod oder schweren Schaden verursachen kann.



<Caution>: weist auf eine potenzielle Gefahrensituation hin die, so sie nicht vermieden wird, leichte bis mäßige Schäden verursachen kann; oder bedeutet, Vorsicht beim Ausführen einer gefährlichen Tätigkeit walten zu lassen.

<Important>: verweist auf Anweisungen, die genau befolgt werden müssen um Schäden an der Maschine, beim Arbeitsvorgang oder der Umwelt zu vermeiden.

<Note>: weist auf zusätzliche Informationen hin.

EINSATZGEBIET

Die Maschine erzielt einen gepflegten Schnitt. Das Gras wird zuerst aufgerichtet, danach mit Präzision geschnitten und anschließend hinten oder seitlich über die Auswurföffnung hinausbefördert.

Sie perfektioniert einen eventuellen vorherigen Grobschnitt.

Die Maschine bewegt sich auf dem Boden mit der Hilfe von 4 Lenkrollen, wird vom Traktor gezogen und ist mit diesem über einen 3-Punkt-Anschluß verbunden.

Die Maschine erhält ihren Antrieb über das mit der Zapfwelle des Traktors verbundene Kardangelenk.

Die Maschine passt sich dem Profil des Bodens perfekt an und erzielt dabei einen gleichmäßigen und hochwertigen Schnitt.

LEISTUNGEN

Die Maschine ruht immer auf ihren vier Rädern auf dem Boden.

Die stützenden Lenkrollen sind größtmäßig so gewählt, dass sie die Rasenfläche nicht beschädigen und trotzdem maximale Beweglichkeit bieten.

Die Schnitthöhe von 25 bis 100 mm ist regulierbar über Distanzstücke, die an den Achsen der vier Stützräder eingesetzt werden können.

GRENZLEISTUNGEN

- Höchstgeschwindigkeit bei Fortbewegung: 5 km/h.
- Höhere Geschwindigkeiten als die oben genannte können die Maschine beschädigen, die Arbeitsqualität bzw. die Sicherheit des Bedieners beeinträchtigen.
- Maximal anwendbare Kraft auf das Getriebegehäuse: von 15 bis 46 Kw \pm 5% je nach Typ.
- Höhere Kräfte als die angegebene können das Getriebe unwiederbringlich beschädigen vor allem, wenn schwere Arbeiten ausgeführt werden.

STANDARD AUSSTATTUNG

- Standard Kardanwelle – Stützräder in Gummi – Frontwalze (29-235/30-235/27-215/29)
- Pendelhalter (Alle Versionen USA) - Seite 22
- Zentralschmierung (29-235/30-235/29/27-215) - Seite 27

VARIANTEN & ZUBEHÖR

- Pneumatische Stützräder ϕ 330 – Stützräder in Gummi ϕ 310 - Seite 25
- Kardanwelle mit Freilauf – Kardanwelle mit Kupplung – Kardanwelle mit Bolzen
- Getriebe mit 1000 oder 2000 U/min - Seite 23-24
- Zentralschmierung (29/30/27/28) - Seite 27
- Mulching Kit, seitlicher oder rückwärtiger Auswurf
- Frontwalze (29/30/27/28) - Seite 25
- Regulierbarer Anschluss (27) - Seite 26

TECHNISCHE DATEN

CHARAKTERISTIK DER MODELLE

Modell	Typ	Stärke		Zapfw. Drehz. U/min	Arbeitsbreite		Schnitthöhe		Messer Nr	Geschw. Messer U/min	Anschluß Typ Kat.	Gewicht	
		PS	Kw		cm	Inch	cm	Inch				kg	Lbs
27	120	20	15	540	120	48	2,5+10	1+4	3	3250	1	167	370
	150	30	22	540	150	59	2,5+10	1+4	3	2630	1	183	405
	180	40	30	540	180	71	2,5+10	1+4	3	2250	1	226	500
	215	47	35	540	215	84	2,5+10	1+4	3	2125	1	262	580
29	120	20	15	540	120	48	2,5+10	1+4	3	3250	1	167	370
	135	25	19	540	135	54	2,5+10	1+4	3	3250	1	175	388
	150	30	22	540	150	59	2,5+10	1+4	3	2630	1	183	405
	180	40	30	540	180	71	2,5+10	1+4	3	2250	1	226	500
	215	47	35	540	215	84	2,5+10	1+4	3	2125	1	262	580
	235	60	46	540	235	93	2,5+10	1+4	5	2630	1	310	686

Modell	Typ	Stärke		Zapfw. Drehz. U/min	Arbeitsbreite		Schnitthöhe		Messer Nr	Geschw. Messer U/min	Anschluß Typ Kat.	Gewicht	
		PS	Kw		cm	Inch	cm	Inch				kg	Lbs
28	120	20	15	540	120	48	2,5+10	1+4	3	3250	1	167	370
	150	30	22	540	150	59	2,5+10	1+4	3	2630	1	183	405
	180	40	30	540	180	71	2,5+10	1+4	3	2250	1	226	500
	215	47	35	540	215	84	2,5+10	1+4	3	2125	1	262	580
30	120	20	15	540	120	48	2,5+10	1+4	3	3250	1	167	370
	135	25	19	540	135	54	2,5+10	1+4	3	3250	1	175	388
	150	30	22	540	150	59	2,5+10	1+4	3	2630	1	183	405
	180	40	30	540	180	71	2,5+10	1+4	3	2250	1	226	500
	215	47	35	540	215	84	2,5+10	1+4	3	2125	1	262	580
	235	60	46	540	235	93	2,5+10	1+4	5	2630	1	310	686

IDENTIFIKATION DER MODELLE

- **27** : Heckmähwerk mit seitlichem Auswurf
- **29** : Heckmähwerk mit Heckauswurf
- **29-235** : Heckmähwerk mit Heckauswurf und mit 5 Messern
- **28** : Frontmähwerk mit seitlichem Auswurf
- **30** : Frontmähwerk mit Heckauswurf
- **30-235** : Frontmähwerk mit rückwärtigem Auswurf und mit 5 Messern

INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT

ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

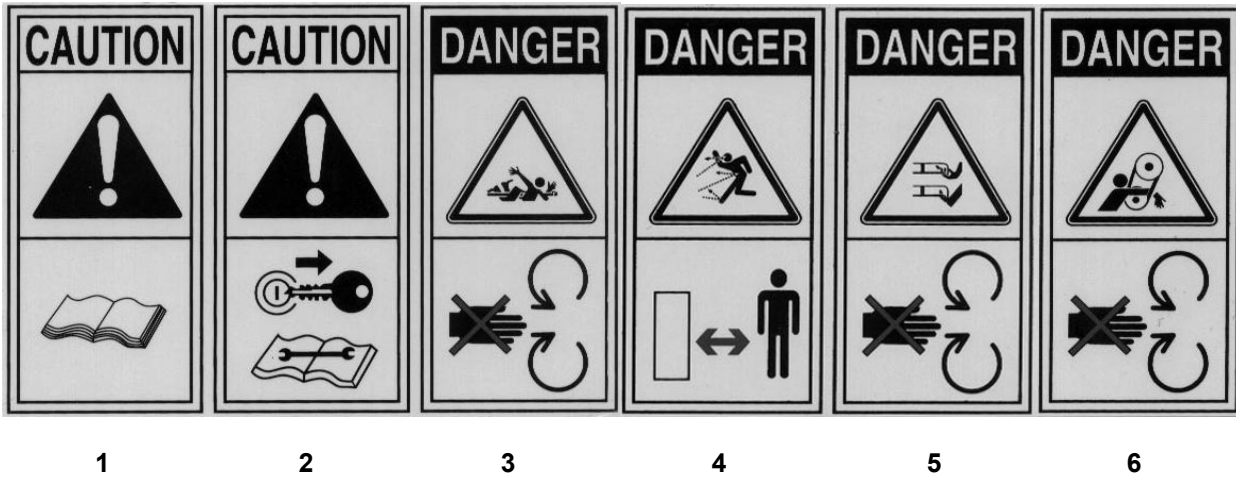
- Nur bei Tageslicht arbeiten.
- Die Maschine darf nicht benutzt werden, wenn sich in der Nähe Personen (speziell Kinder) oder Tiere aufhalten.
- Lange Hosen und festes Schuhwerk tragen.
- Die Schutzvorrichtungen sind Teil der Maschine: immer mit den Schutzvorrichtungen arbeiten.
- Sicherstellen, dass die vier Stützräder alle auf gleicher Höhe eingestellt sind.
- Achtung auf den Zustand des Bodens: es dürfen sich keine Steine, Holzstöcke, Drähte usw. darin befinden.
- Vorsicht beim Gebrauch in abschüssigem Gelände: immer in Richtung der stärksten Neigung arbeiten, niemals quer zum Hang.
- Vor dem Verlassen des Fahrersitzes Motor ausschalten und Übertragung Motor –Kardanwelle unterbrechen.
- Maschine sofort kontrollieren falls beim Arbeiten Fremdkörper berührt werden.
- Maschine sofort kontrollieren falls ungewöhnlich starke Vibrationen auftreten.
- Defekte Teile rechtzeitig ersetzen.

GEBRAUCHSBESCHRÄNKUNGEN FÜR MEHR SICHERHEIT

Kinder und Personen, die mit dieser Anleitung nicht gut vertraut sind, sollte der Gebrauch der Maschine nicht gestattet werden. Örtliche Vorschriften können den Gebrauch der Maschine bezüglich des Alters einschränken.

SICHERHEITSSZEICHEN AUF DER MASCHINE

In diesem Abschnitt sind die auf der Maschine vorhandenen Sicherheitszeichen abgebildet und erklärt.



1. Anleitung zur Benutzung und Wartung lesen.
2. Vor Wartungsarbeiten Traktor abschalten und Schlüssel aus dem Zündschloss ziehen.
3. Solange sich die Maschine in Bewegung befindet nicht in der Nähe der Messer aufhalten.
4. Gefahr durch herausgeschleuderte Teile. Sicherheitsabstand einhalten.
5. Nicht in Nähe der Messer aufhalten, solange die Maschine in Bewegung ist.
6. Nicht in Nähe der Messer aufhalten, solange die Maschine in Bewegung ist.

Die Sicherheitszeichen auf der Maschine müssen gut lesbar bleiben.

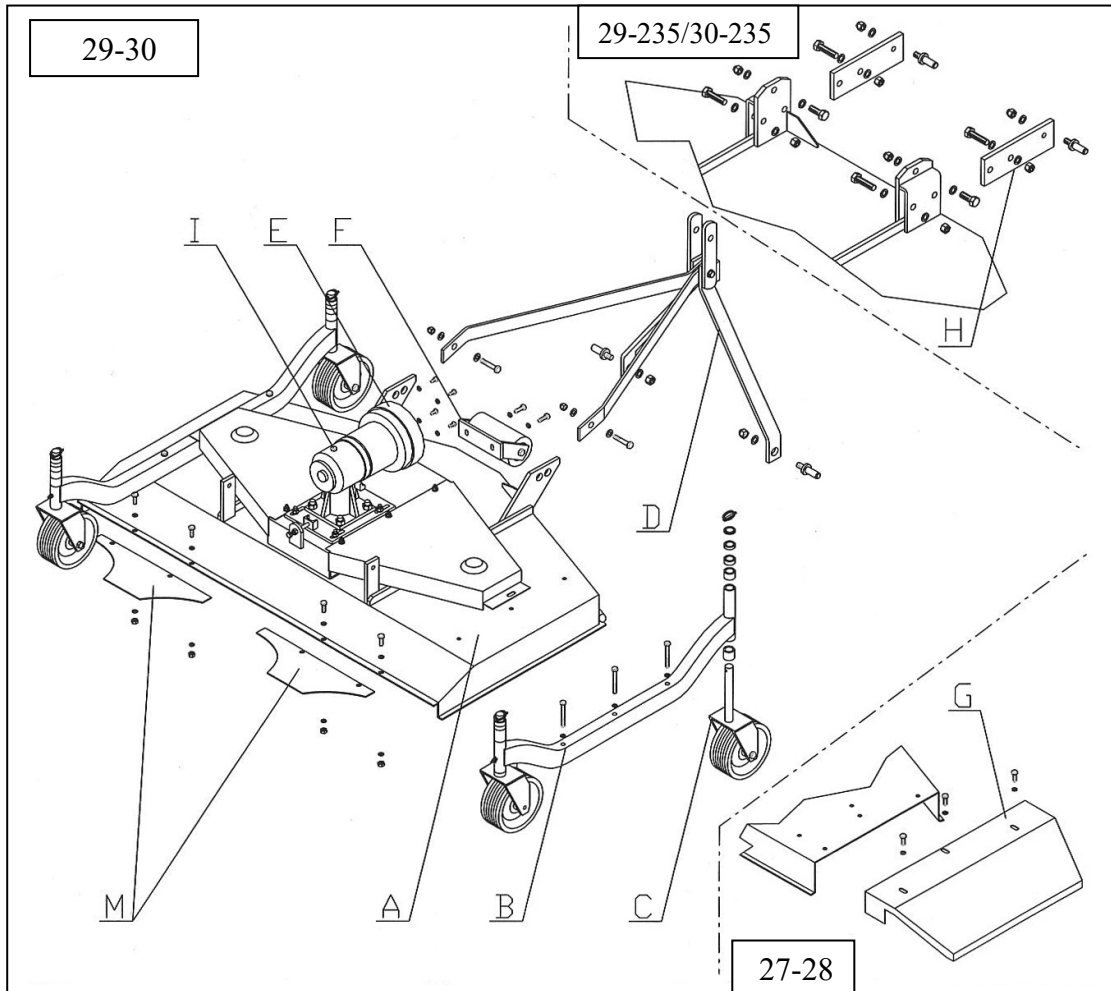
Im Falle von Beschädigung müssen die Sicherheitsetiketten ersetzt werden.

Werden Teile der Maschine ausgewechselt, auf denen sich Sicherheitsetiketten befinden, müssen diese ergänzt werden.

Lieferung neuer Sicherheitsetiketten und deren Befestigung

Um neue Sicherheitsetiketten und die dazugehörigen Hinweise zu deren Befestigung zu erhalten, bitte an den Händler wenden.

MONTAGEANLEITUNG



1. MONTAGE "29-30"

- a) Am Rahmen "A" die beiden Radleisten "B" und die vier Räder "C" montieren.
- b) Am Rahmen "A" die Anhängervorrichtung "D" und die evtl. erworbene Stützwalze "F" anbringen.
- c) Auf das Untersetzungsgetriebe die Haube "E" montieren und bei Verschuß "I" Öl in der je nach Typ vorgesehenen Menge einfüllen (siehe Seite 12).
- d) Die 2 Schutzvorrichtungen "M" montieren.

2. MONTAGE "27-28"

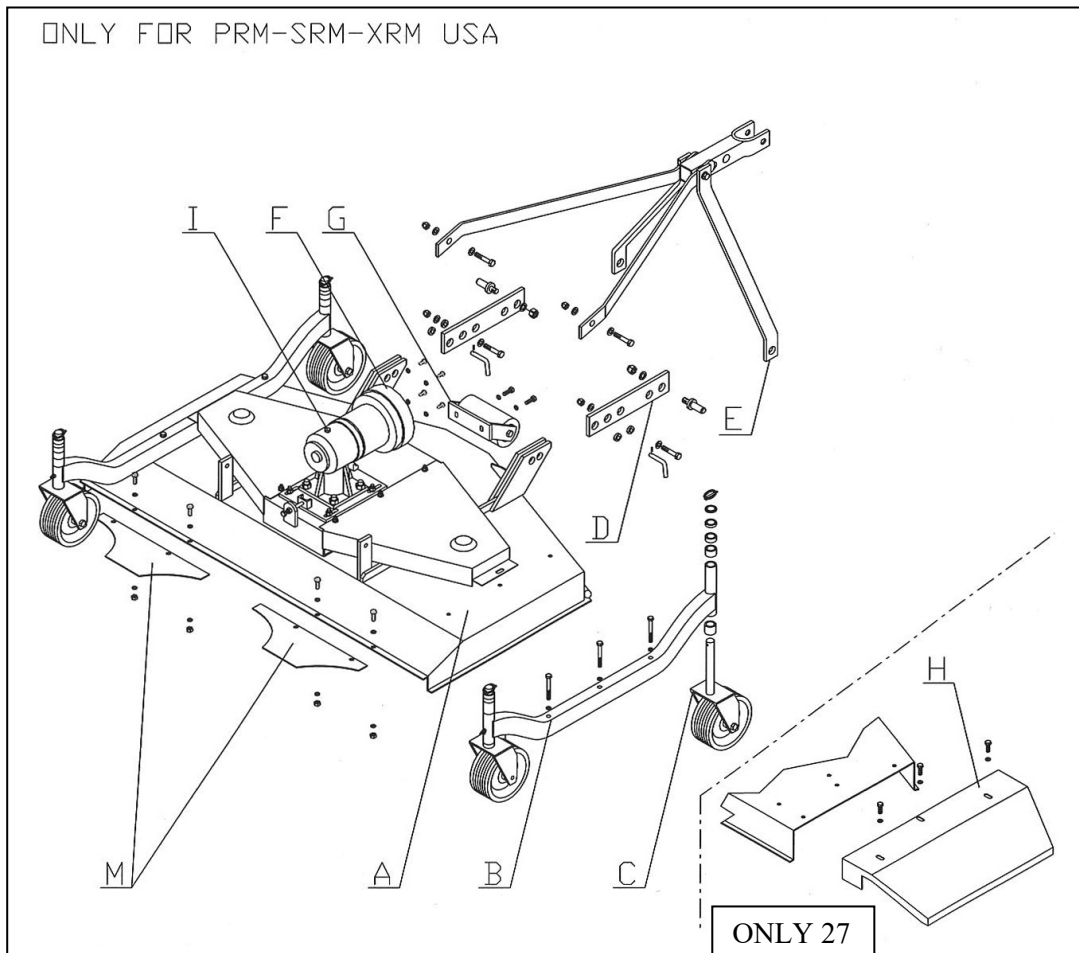
- e) Am Rahmen "A" die beiden Radleisten "B" und die vier Räder "C" montieren.
- f) Am Rahmen "A" die Anhängervorrichtung "D", das Auswurfgehäuse "G" und die evtl. erworbene Stützwalze "F" anbringen.
- g) Auf das Untersetzungsgetriebe die Haube "E" montieren und bei Verschuß "I" Öl in der je nach Typ vorgesehenen Menge einfüllen (siehe Seite 12).

3. MONTAGE "29-235/30-235"

- h) Am Rahmen "A" die beiden Radleisten "B" und die vier Räder "C" montieren.
- i) Am Rahmen "A" die Anhängervorrichtung "D", die Verlängerungsteile "H" und die Stützwalze "F" anbringen.
- j) Auf das Untersetzungsgetriebe die Haube "E" montieren und bei Verschuß "I" Öl in der je nach Typ vorgesehenen Menge einfüllen (siehe Seite 12).
- k) Die 3 Schutzvorrichtungen "M" montieren.

ONLY FOR 29/27/29-235

ONLY FOR PRM-SRM-XRM USA



4. MONTAGE "29 USA"

- l) Am Rahmen "A" die beiden Radleisten "B" und die vier Räder "C" montieren.
- m) Am Rahmen "A" die Verlängerungen "D", die Anhängervorrichtung "E" und die evtl. erworbene Stützwalze "G" anbringen.
- n) Auf das Untersetzungsgetriebe die Haube "F" montieren und bei Verschuß "I" Öl in der je nach Typ vorgesehenen Menge einfüllen (siehe Seite 12).
- o) Die 2 Schutzvorrichtungen "M" montieren.

5. MONTAGE "27 USA"

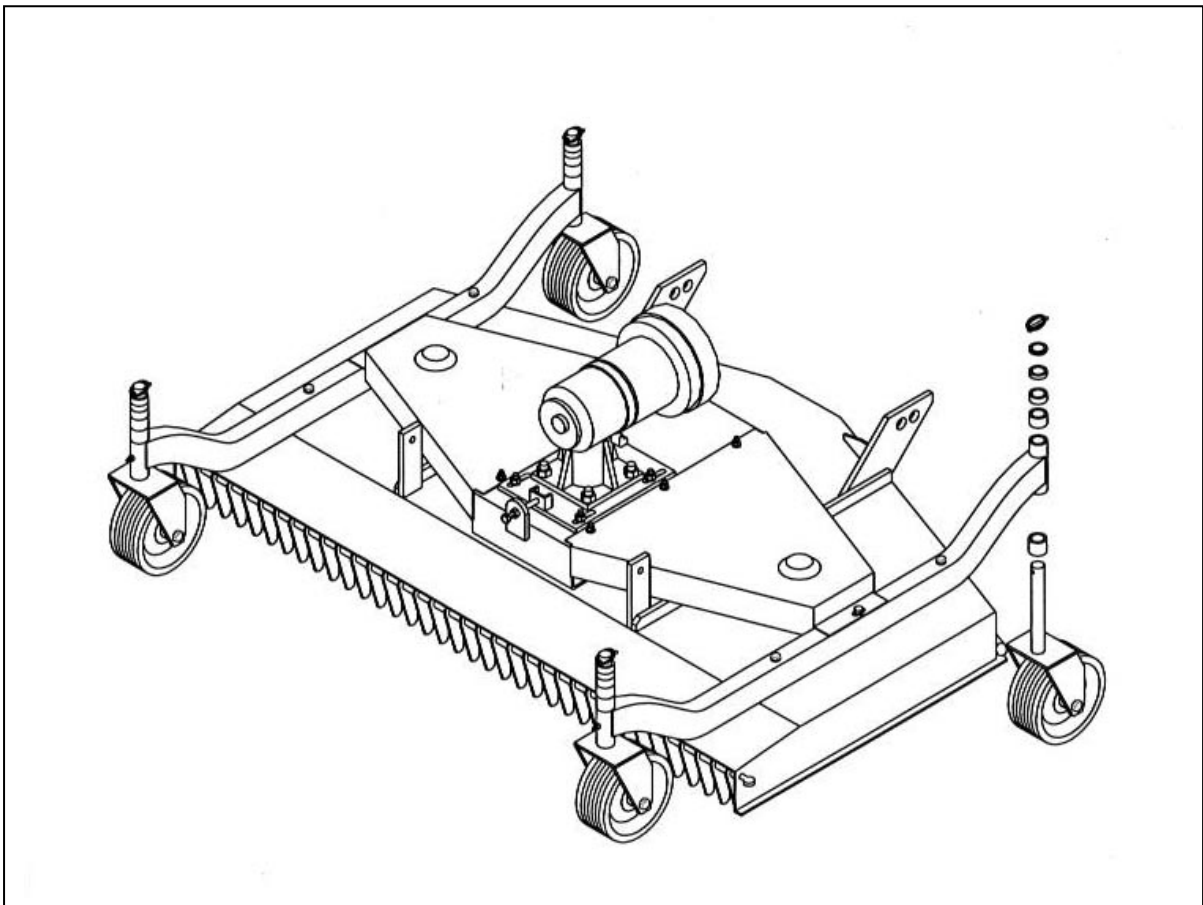
- p) Am Rahmen "A" die beiden Radleisten "B" und die vier Räder "C" montieren.
- q) Am Rahmen "A" die Verlängerungen "D", die Anhängervorrichtung "E" und die Auswurfblende "H" anbringen.
- r) Falls erworben, am Rahmen "A" die Stützwalze "G" montieren.
- s) Auf das Untersetzungsgetriebe die Haube "F" montieren und bei Verschuß "I" Öl in der je nach Typ vorgesehenen Menge einfüllen (siehe Seite 12).

6. MONTAGE "29-235 USA"

- t) Am Rahmen "A" die beiden Radleisten "B" und die vier Räder "C" montieren.
- u) Am Rahmen "A" die Verlängerungen "D", die Anhängervorrichtung "E" und die Stützwalze "G" anbringen.
- v) Auf das Untersetzungsgetriebe die Haube "F" montieren und bei Verschuß "I" Öl in der je nach Typ vorgesehenen Menge einfüllen (siehe Seite 12).
- w) Die 3 Schutzvorrichtungen "M" montieren.

1. VOR ARBEITSBEGINN

- a) Ölstand beim Getriebe feststellen. (siehe Seite 12 Punkt "2")
- b) Maschine an den Traktor anhängen.
- c) Mit angehobener Maschine zum Arbeitsgebiet fahren.
- d) Falls nötig, Schnitthöhe wie folgt einstellen:
 1. An den Achsen der Laufrollen den fixierenden Federungsbolzen entfernen.
 2. Die Distanzstücke oberhalb oder unterhalb der Nabe so einsetzen, dass die gewünschte Höhe erreicht wird.
 3. Den Federungsstift wieder befestigen.
 4. Sicherstellen, dass bei allen 4 Rädern dieselbe Schnitthöhe eingestellt ist.



- e) Die Kardanwelle mit der Zapfwelle des Mähwerks verbinden.
- f) Sicherstellen, dass das Kettchen der Kardanwelle am Zughaken fixiert ist um ein Mitdrehen der Schutzhülle der Kardanwelle zu verhindern.

2. ZU ARBEITSBEGINN

- a) Feststellen, dass sich im Umkreis von mindestens 15 m keine Personen, Tiere oder Dinge befinden, Traktor starten und Maschine absenken.
- b) Zapfwelle einschalten und schrittweise, je nach Untersetzungsgetriebe, 540, 1000 oder 2000 U/min erreichen.
- c) Mit der Arbeit beginnen.

3. AM ENDE DES SCHNITTES

- a) Traktor anhalten.
- b) Zapfwelle abschalten.
- c) Verbindung Kardanwelle unterbrechen.
- d) Maschine anheben.
- e) Den unteren Teil der Maschine von Gras- und Erdresten reinigen. Um den Lack nicht zu beschädigen dazu einen Holzspachtel verwenden.
- f) Feststellen, dass die Messer keine sichtbaren Schäden aufweisen.

ANLEITUNGEN ZUR INSTANDHALTUNG

In der nachfolgenden Tabelle "A" sind die Arbeiten zur Instandhaltung der Maschine mit den jeweiligen Fälligkeiten angegeben. Werden die planmäßigen Fälligkeiten nicht eingehalten, beeinflusst dies die Arbeitsweise der Maschine negativ und hat den Verlust der Garantie zur Folge.

TABELLE "A" PLANMÄßIGE INSTANDHALTUNG

	Vor Beginn	Nach 10 Stunden	Alle 15 Stunden	Alle 500 Stunden	Saisonende	Bei Arbeits- beginn	Bei Arbeits- ende
MASCHINE	Schmieren		Schmieren		Reinigung Schmieren		Reinigung
ÖL	Einfüllen	Nachfüllen	Ölstand messen	Ölwechsel		Ölstand messen	
SCHRAUBEN		Nachziehen	Nachziehen				
MESSER			Kontrolle Schärfen Auswuchten				Kontrolle Reinigung
ANTRIEBS- RIEMEN		Spannung prüfen		Auswechseln			

1. SCHMIEREN

Alle zu schmierenden Punkte, sowohl einzeln als auch zentral, sind mit Schmiermittel TYP HYDRAULIK FORM "A" UNI 7663 versehen.

Zum Schmieren ausnahmslos MULTIFUNKTIONSFETT AUF LITHIUMBASIS TYP NLGI 2 verwenden.

Mit Bezug auf das Schema sind die zu schmierenden Punkte: je ein Punkt "C" pro Rad und die Punkte "D", je einer pro Messer, erreichbar durch das Entfernen der beiden Riemenschutzgehäuse.

Bei eingebauter Zentralschmierung befinden sich die Punkte "D" auf einer Vorrichtung vor dem Träger des Untersetzungsgetriebes.

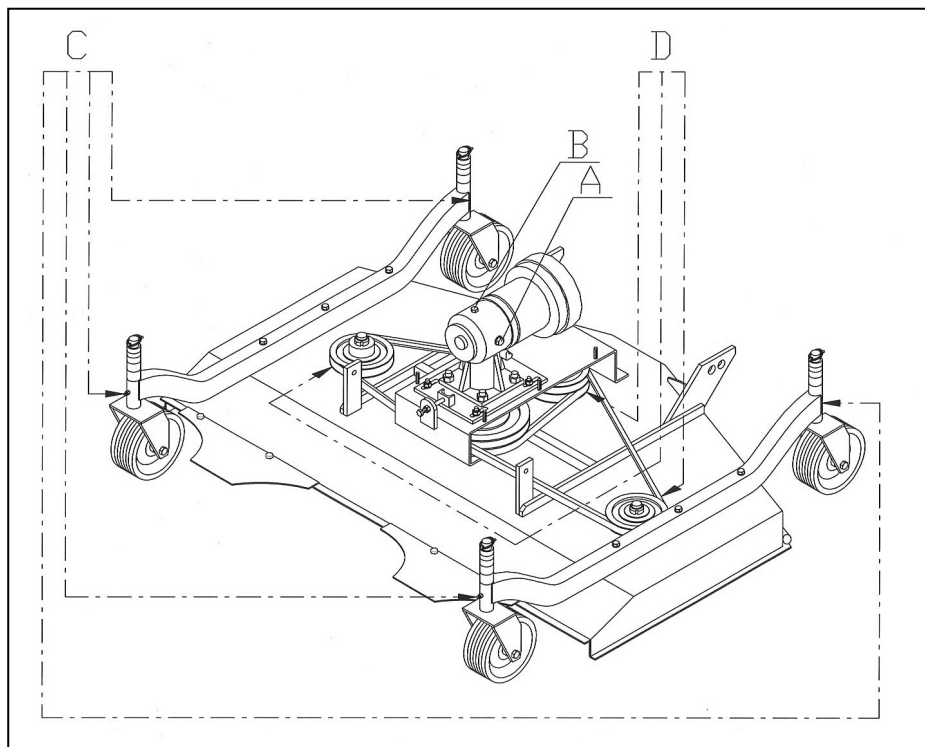
Der Vorgang ist zu den in Tabelle "A" vorgesehenen Fälligkeiten auszuführen.

2. ÖLSTAND MESSEN - ÖLWECHSEL

Zum Nachfüllen oder Ölwechsel ausnahmslos Öl Typ SAE 140 EP verwenden. Fassungsvermögen Untersetzungsgetriebe: 0,5 l.

Das Nachfüllen bzw. der Ölwechsel ist zu den in Tabelle "A" vorgesehenen Fälligkeiten vorzunehmen.

a) Um den Ölstand im Getriebe zu bestimmen, wie folgt vorgehen:



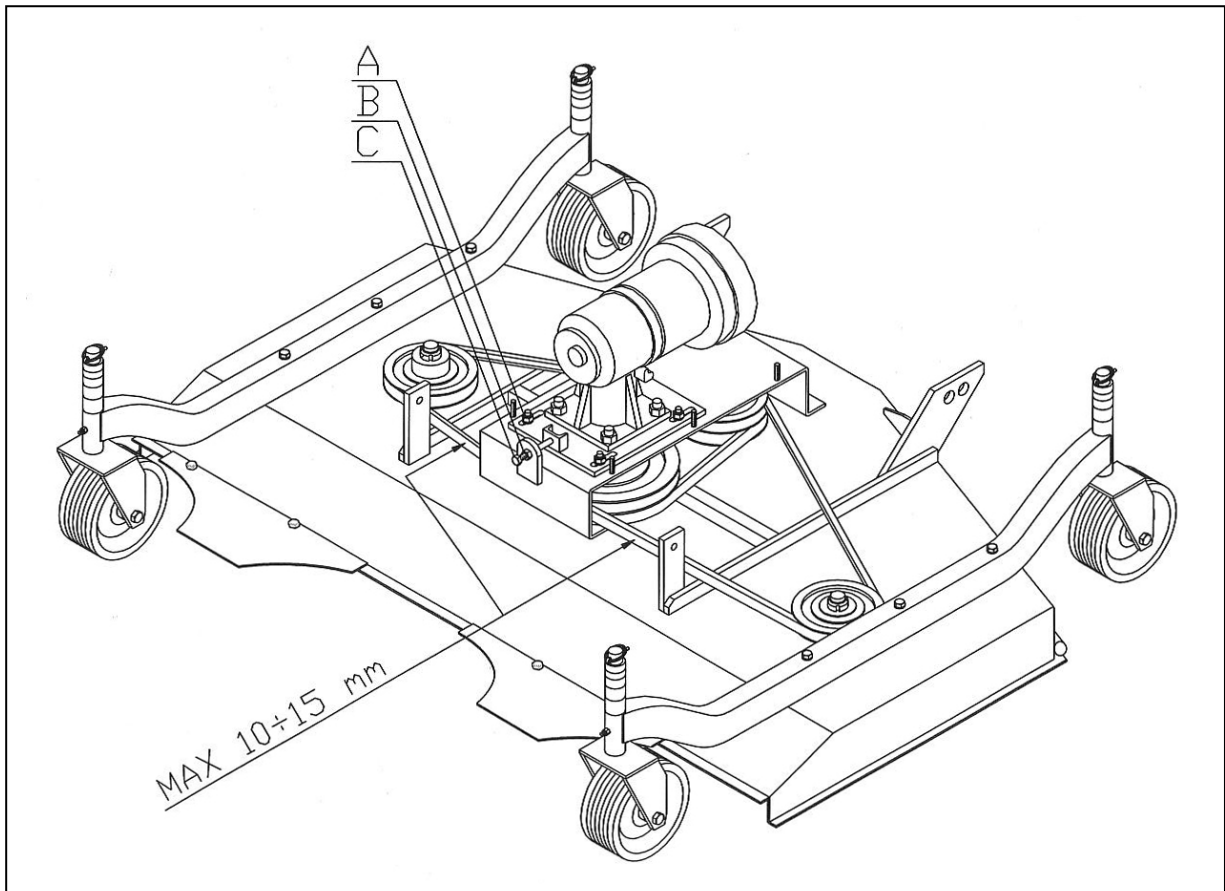
1. Mit der Maschine auf einer Ebene Ölstandsverschluß "A" abschrauben und überprüfen, ob das Öl den unteren Rand der Öffnung erreicht.
2. Ist ausreichend Öl vorhanden, Verschluß "A" wieder fest zuschrauben.
3. Wenn Öl fehlt, Verschluß "B" öffnen und nachfüllen.
4. Ist der gewünschte Ölstand erreicht, Verschlüsse "A" und "B" gut zuschrauben.

b) Um das Öl im Winkelvorgelege zu wechseln, wie folgt vorgehen:

1. Verschlüsse "A" und "B" abschrauben.
2. Öl bei Öffnung "B" mit der dazu vorgesehenen Pumpe entfernen.
3. Neues Öl bei Verschluß "B" einfüllen.
4. Ist der gewünschte Ölstand erreicht, Verschlüsse "A" und "B" gut zuschrauben.

3. REGULIERUNG UND ERSATZ DER ANTRIEBSRIEMEN

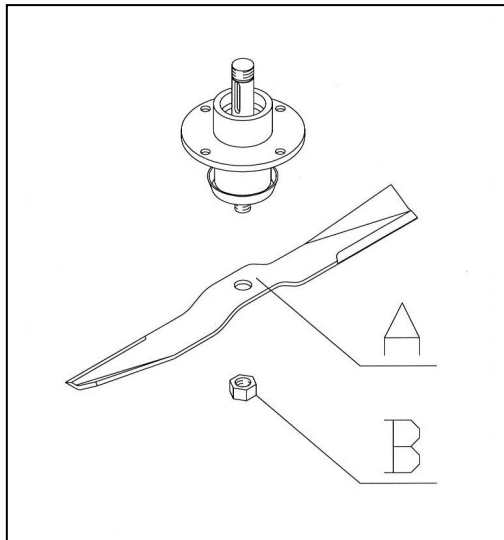
Um die Spannung der Keilriemen zu regulieren oder diese auszuwechseln wie folgt vorgehen:



- a) Die beiden oberen Schutzgehäuse des Mähwerks abnehmen indem die Feststellschrauben entfernt werden.
- b) Die 4 Schrauben "A" und die Gegenmutter "B" lockern.
- c) Sollen die Riemen ersetzt werden, die Schraube "C" gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- d) Den abgenutzten Riemen entfernen und durch einen neuen ersetzen, dessen Charakteristiken können der ERSATZTEILLISTE entnommen werden.
- e) Die Schraube "C" im Uhrzeigersinn anziehen bis die gewünschte Spannung erreicht ist. Die Spannung ist optimal, wenn durch Drücken des Riemens mit einer Hand dieser um 10÷15 mm nachgibt. Gegenmutter "B" festziehen.
- f) Soll nur die Spannung des Riemens eingestellt werden, Punkt "d" überspringen.
- g) Die Schrauben "A" festziehen.
- h) Schutzgehäuse montieren.

4. MESSERWECHSEL

Um die Messer zu ersetzen oder um sie zu schärfen und/oder auszuwuchten folgendermaßen vorgehen:



- a) Das Schneidemodul in eine vom Boden erhobene Position bringen und sicherstellen, dass der Antrieb unterbrochen ist.
- b) Das Messer "A" mit einer Hand festhalten.
- c) Mit einem passenden Schlüssel die Mutter "B" abschrauben.
- d) Das Messer "A" aus seinem Sitz lösen und durch ein neues ersetzen oder Schleif- und Auswuchtarbeiten vornehmen.
- e) Das Messer "A" an seinen Sitz führen.
- f) Mit einer Hand das Messer "A" festhalten.
- g) Mit einem passenden Schlüssel die Mutter "B" gut festziehen.

ANMERKUNG: Wird das Messer von der Welle entfernt, muss die selbstblockierende Klemmutter immer ersetzt werden.

LÖSUNG BEI PROBLEMEN

SCHLECHTE ARBEITSWEISE	GRÜNDE UND ABHILFEN
Anormale Vibrationen	-Beschädigte Messer - Ersetzen -Gebrochenes Messer - Ersetzen -Messer unausgeglichen - Auswuchten -Abgenutzte Kissen - Ersetzen -Beschädigte Nabe - Ersetzen
Unregelmäßiger oder unbefriedigender Schnitt	-Messer nicht geschärft - Schärfen

TRANSPORT

Standortänderungen mit der Maschine außerhalb des Arbeitsbereiches dürfen nur durchgeführt werden, wenn die Übertragung Motor – Kardanwelle unterbrochen ist.

<**Wichtig**>: Langsam fahren um Bodenunebenheiten und Straßenschäden ausweichen zu können.

<**Anmerkung**>: Auf Straßen ist die Straßenverkehrsordnung zu befolgen. An den äußeren hinteren Maschinenenden sind jeweils Begrenzungsschilder anzubringen. Eventuelle örtlich gültige Anordnungen befolgen.

<**Arbeiten**>: Die Hubarme des Traktors mit den Ketten und Spannern parallel zueinander fixieren. Dies verhindert, dass sich die Arme seitwärts hin- und her bewegen.

AUFBEWAHRUNG

Maschine in trockenen und staubfreien Depots aufbewahren.

INFORMATIONEN ZUR VERSCHROTTUNG



Nach Gebrauchsende muss die Maschine verschrottet werden. Dies darf nur durch autorisierte Betriebe unter Beachtung der gültigen nationalen Umweltgesetze erfolgen. Es ist deshalb notwendig, sich bei den örtlich zuständigen Behörden über die Vorgehensweise zu informieren. Die Hauptbestandteile der Maschine sind: Eisenmaterialien, Kautschuk, Schutzlacke.

GARANTIE

Der Hersteller gewährt für die Maschine eine Garantie von 24 Monaten.

Die Garantie verwirkt wenn:

- a) Die Maschine nicht regelmäßig gewartet wurde.
- b) Die Maschine außerhalb ihres Verwendungszwecks eingesetzt wurde.
- c) Die Maschine ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herstellers verändert wurde.

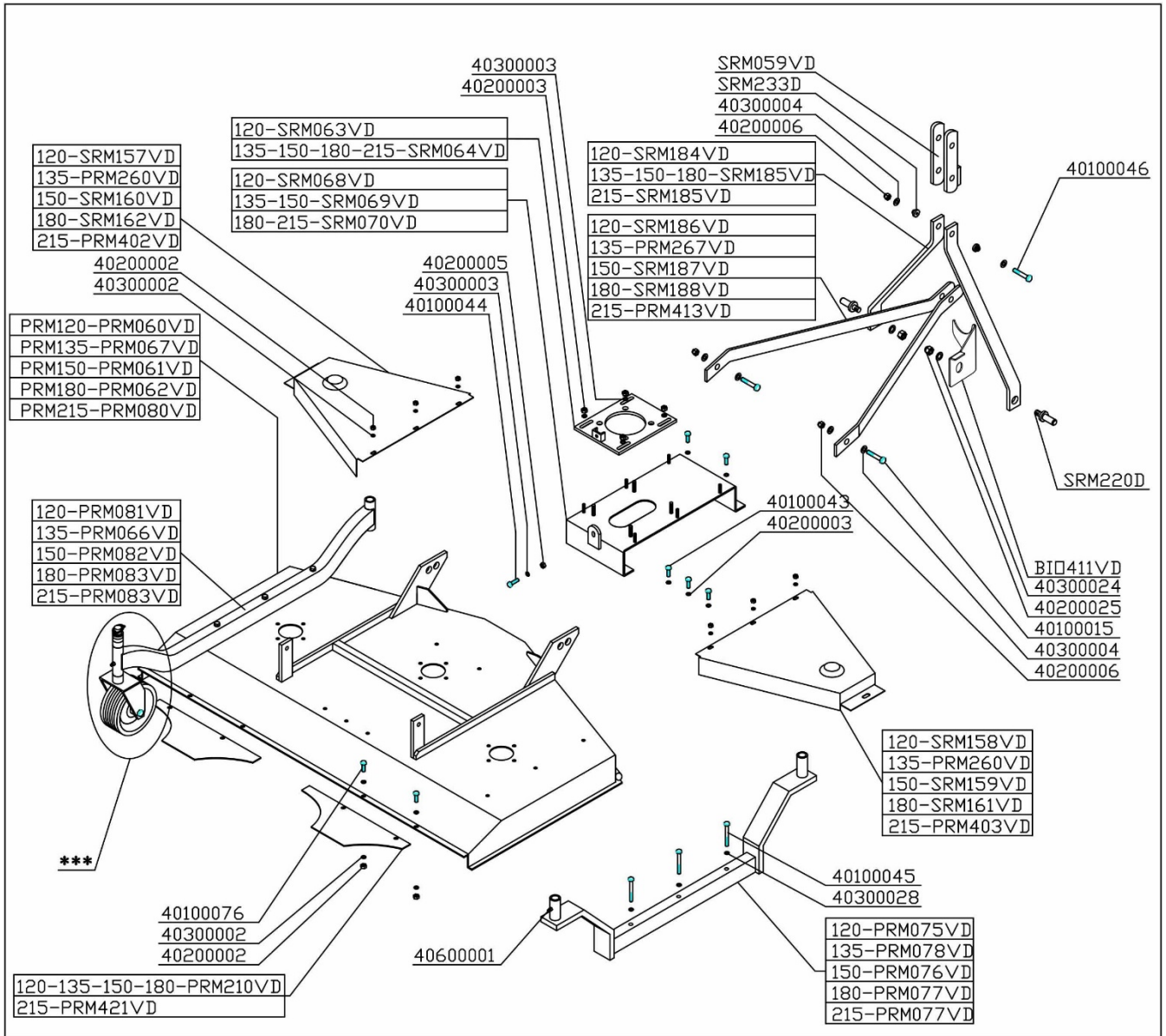
ARBEITS- UND WARTUNGSBERICHT

Auf dieser Seite sollte jeder Benutzer relevante Daten der Maschine (sowohl Gebrauch als auch Wartung) vermerken, um ihren Zustand zu attestieren.

DATUM	ARBEITSSTD.	WARTUNG	ANMERKUNGEN	BEDIENER

ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR

BESTANDTEILE RAHMEN 29-30

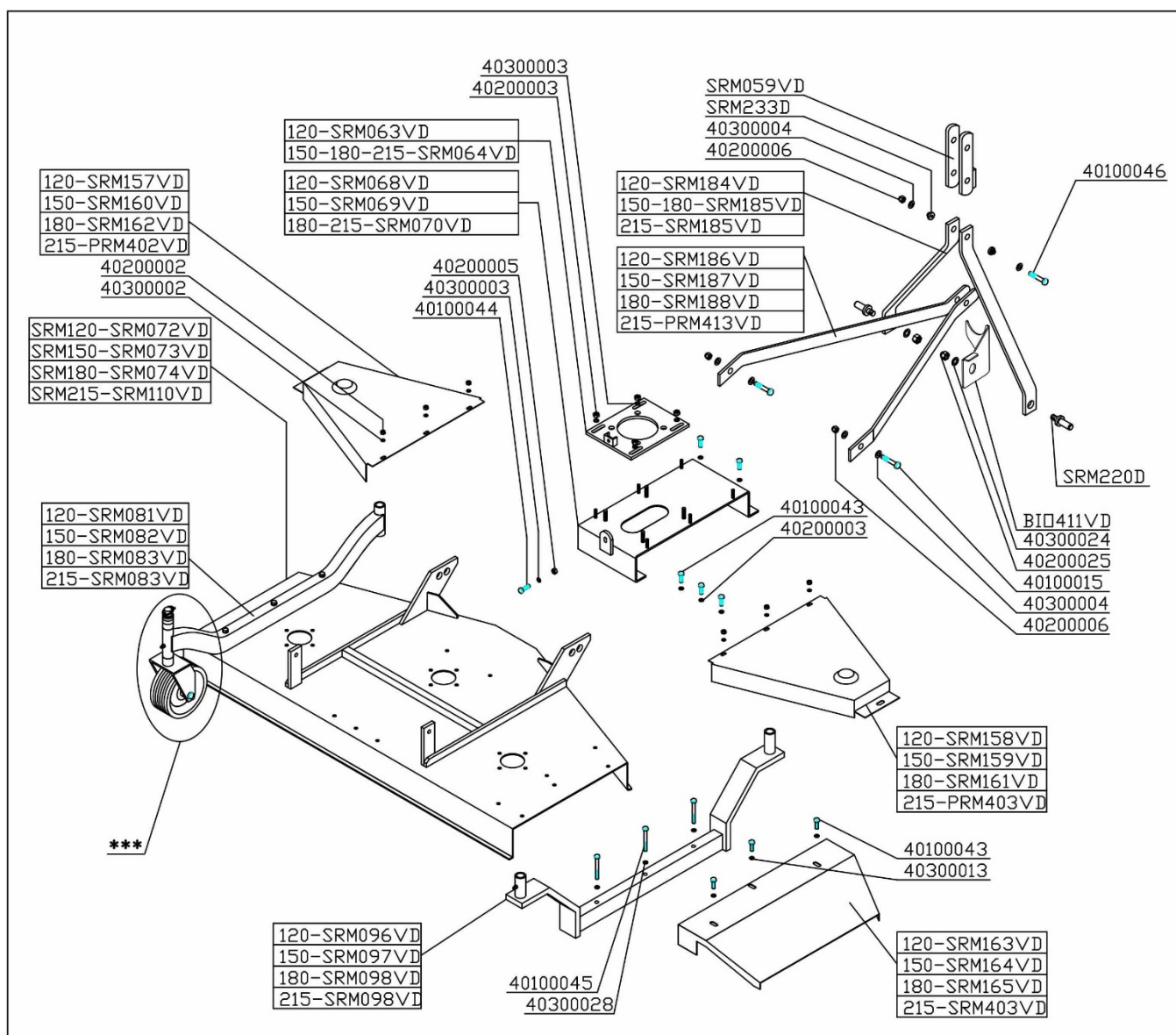


- ***- PAARUNG RADFASSUNG / RAD

Mähwerk Typ	Gummirad Ø 210		Gummirad Ø 310		Pneurad Ø 330	
	Rad Code	Fassung Code	Rad Code	Fassung Code	Rad Code	Fassung Code
29-120	SRM071D	PRM063VD	SRM116D	PRM075VD	SRM115D	PRM075VD
30-120						
29-135	SRM071D	PRM066VD	SRM116D	PRM078VD	SRM115D	PRM078VD
30-135						
29-150	SRM071D	PRM065VD	SRM116D	PRM076VD	SRM115D	PRM076VD
30-150						
29-180	SRM071D	PRM064VD	SRM116D	PRM077VD	SRM115D	PRM077VD
30-180						
29-215	SRM071D	PRM064VD	SRM116D	PRM077VD	SRM115D	PRM077VD
Standard	X					
Option			X			X

ANMERKUNG : Bezüglich die Ersatzteile für Räder, siehe Seite 25.

BESTANDTEILE RAHMEN 27-28

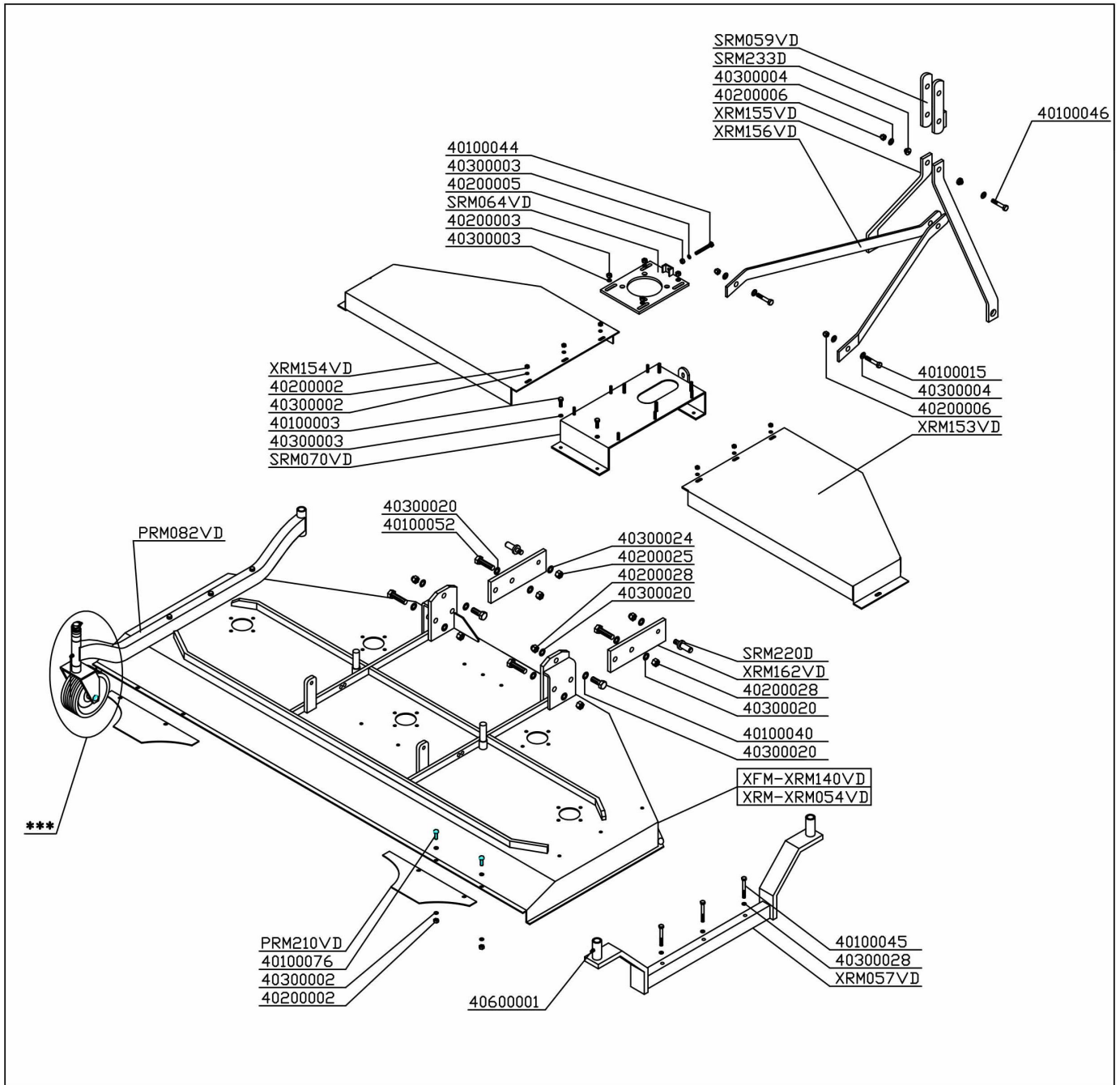


- ***- PAARUNG RADFASSUNG / RAD

	Gummirad Ø 210		Gummirad Ø 310		Pneurad Ø 330	
Mähwerk Typ	Rad Code	Fassung Code	Rad Code	Code Fassung	Rad Code	Fassung Code
27-120 28-120	SRM071D	SRM060VD	SRM116D	SRM096VD	SRM115D	SRM096VD
27-150 28-150	SRM071D	SRM061VD	SRM116D	SRM097VD	SRM115D	SRM097VD
27-180 28-180	SRM071D	SRM062VD	SRM116D	SRM098VD	SRM115D	SRM098VD
27-215	SRM071D	SRM062VD	SRM116D	SRM098VD	SRM115D	SRM098VD
Standard	X					
Option			X			X

ANMERKUNG : Bezüglich die Ersatzteile für Räder, siehe Seite 25.

BESTANDTEILE RAHMEN 29-235/30-235

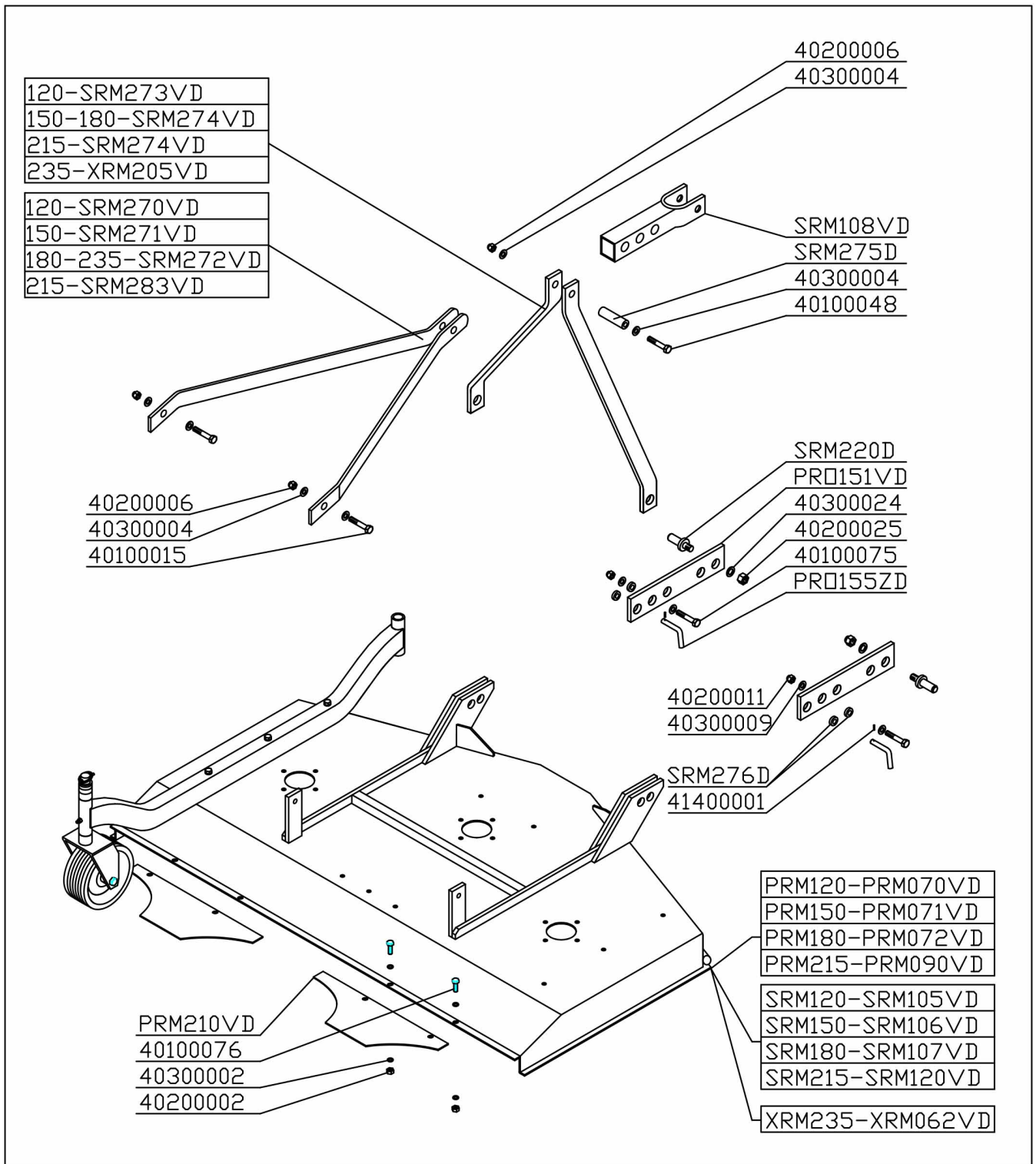


- ***- PAARUNG RADFASSUNG / RAD

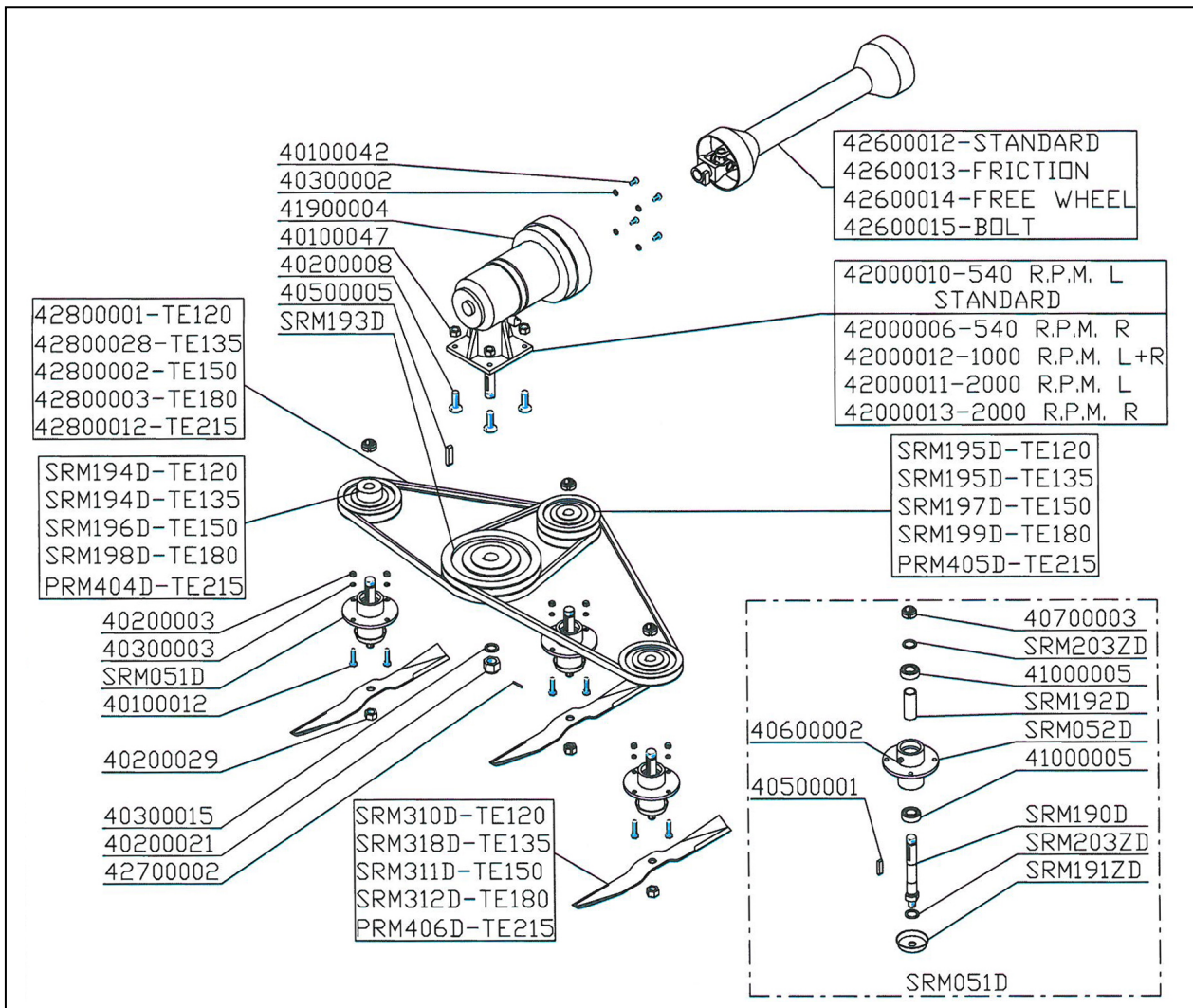
Mähwerk Typ	Gummirad Ø 210		Gummirad Ø 310		Pneurad Ø 330	
	Rad Code	Fassung Code	Rad Code	Fassung Code	Rad Code	Fassung Code
29-235/30-235	SRM071D	PRM065VD	SRM116D	XRM057VD	SRM115D	XRM057VD
Standard	X					
Option			X			X

ANMERKUNG: Bezüglich die Ersatzteile für Räder, siehe Seite 25.

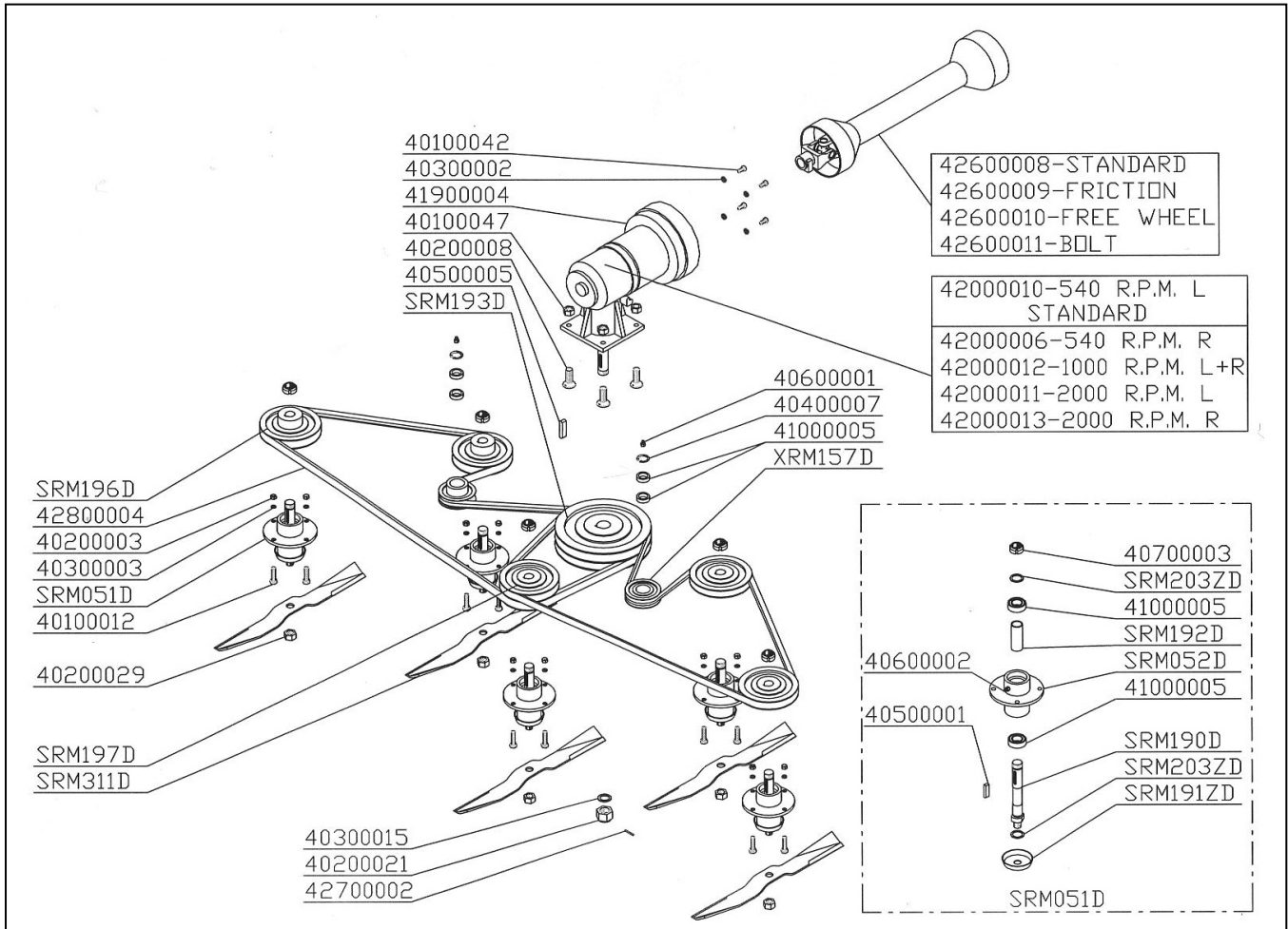
BESTANDTEILE RAHMEN VARIANTE USA



BESTANDTEILE GETRIEBE 29/30/27/28

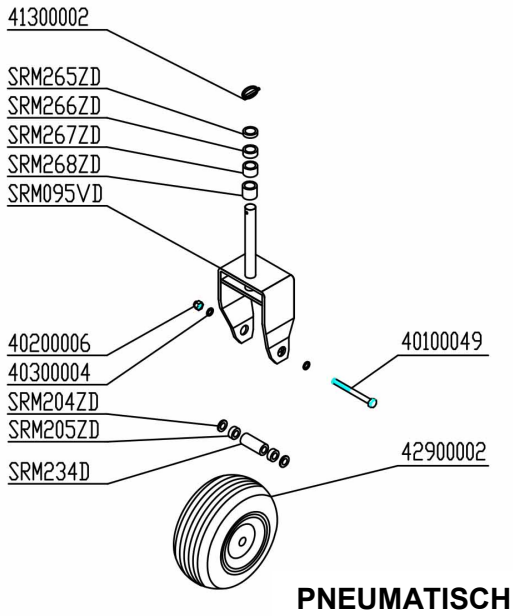


BESTANDTEILE GETRIEBE 29-235/30-235

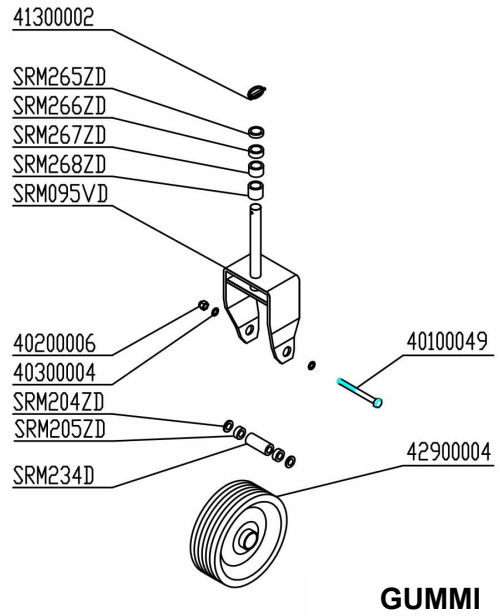


BESTANDTEILE RÄDER UND FRONTWALZE

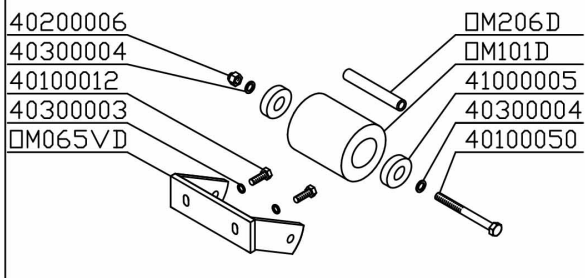
Ø330 - SRM115D



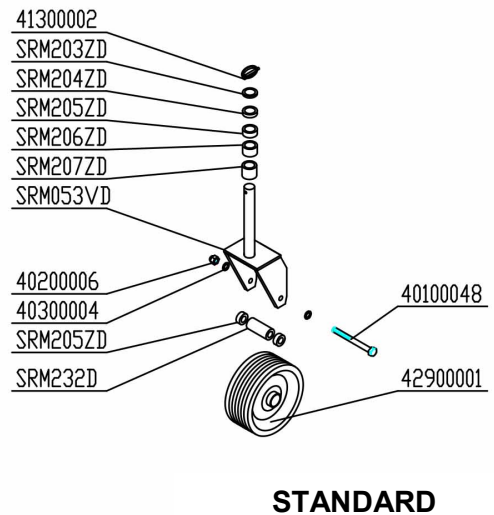
Ø310 - SRM116D



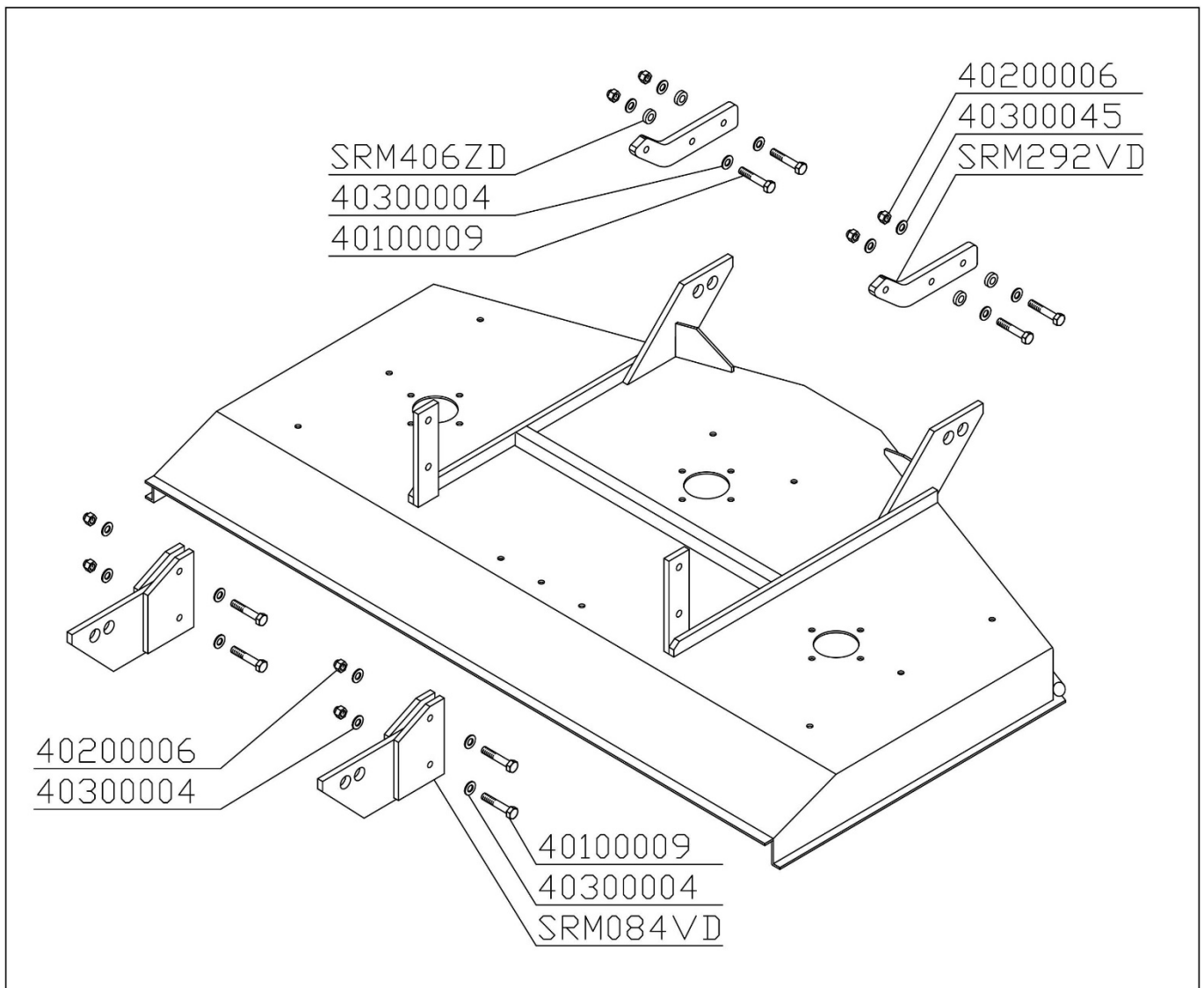
□M100D



Ø210 - SRM071D

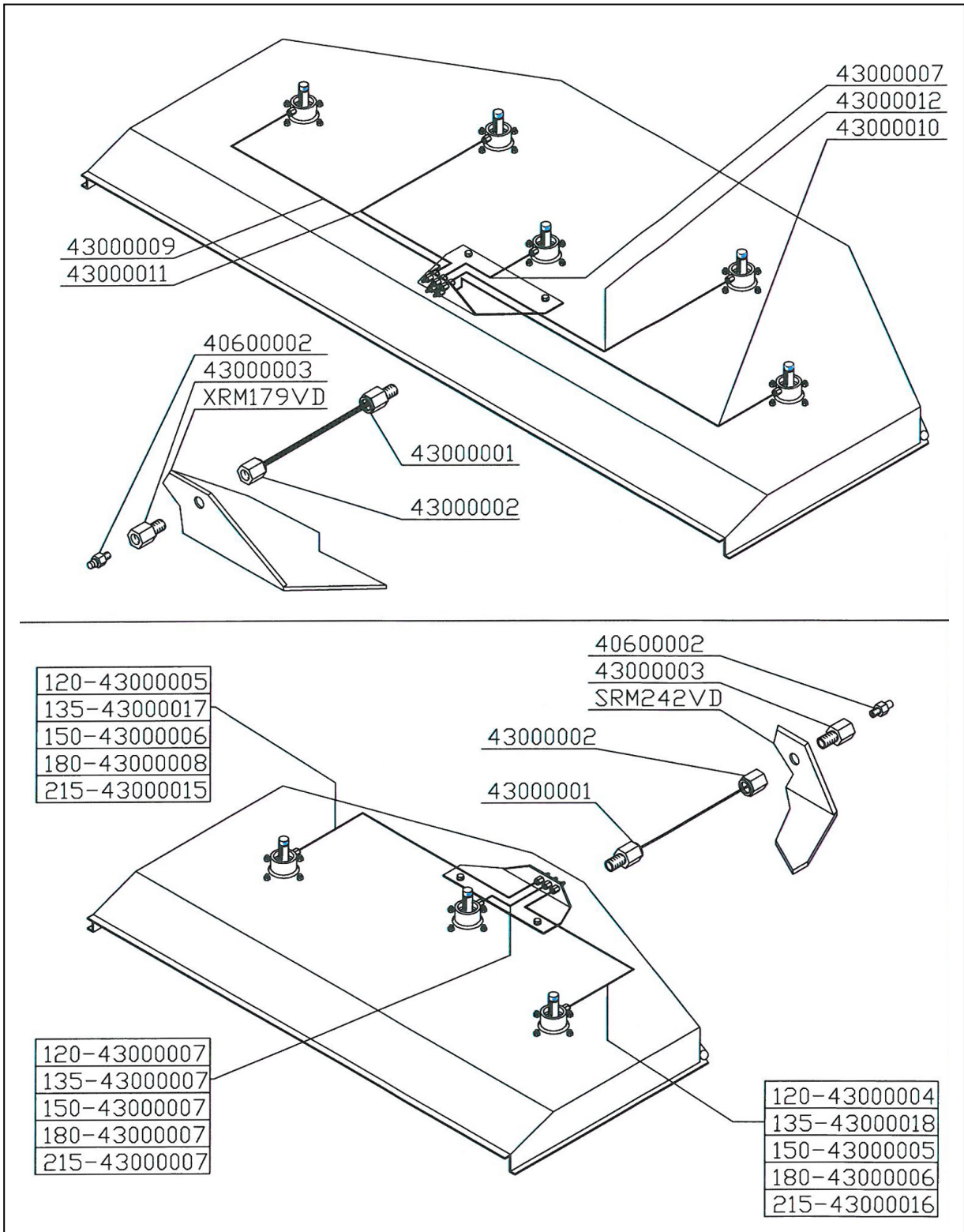


SET ZUM UMBAU VON HECK- ZU FRONTGERÄT UND UMGEKEHRT

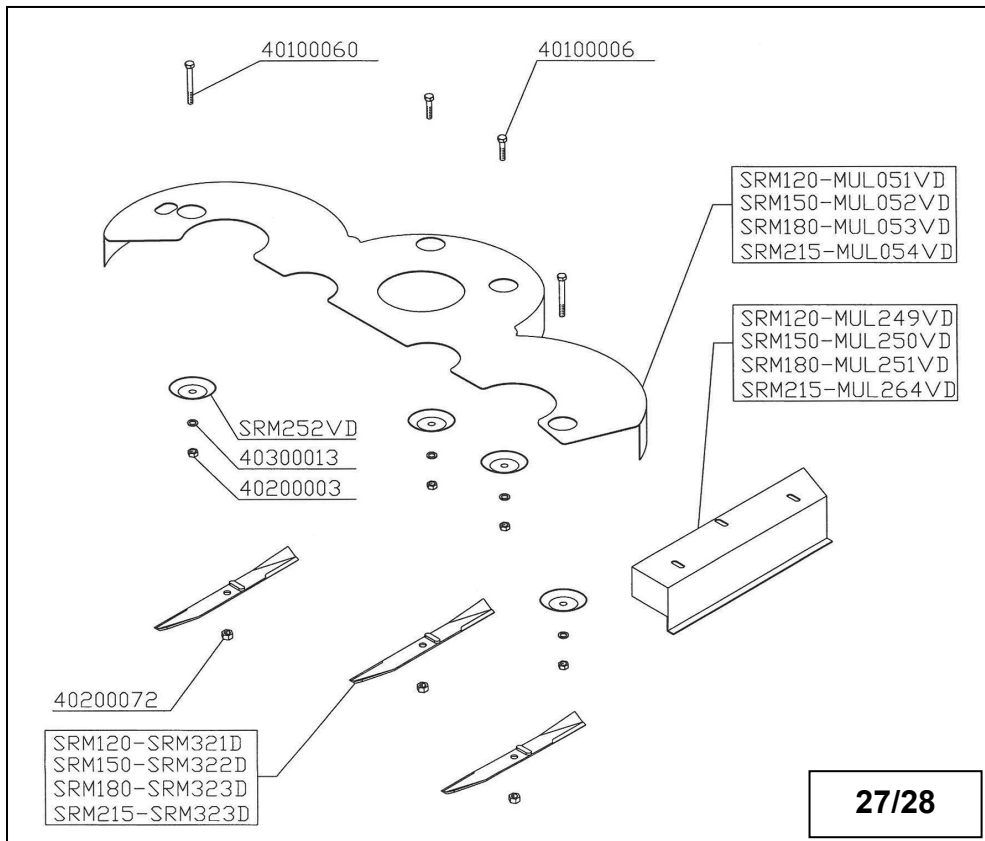
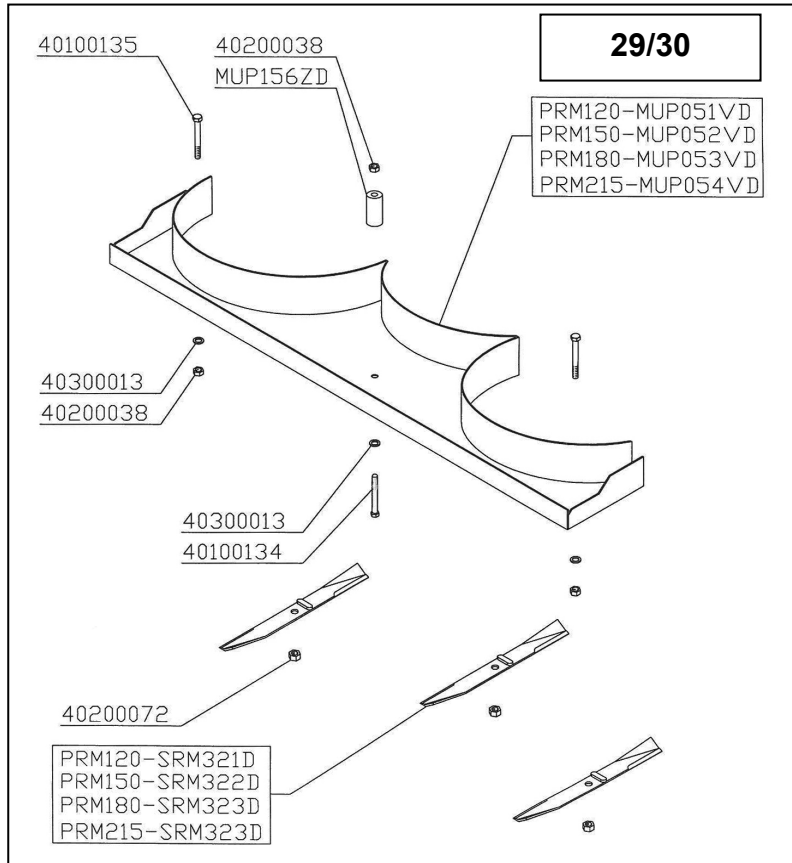


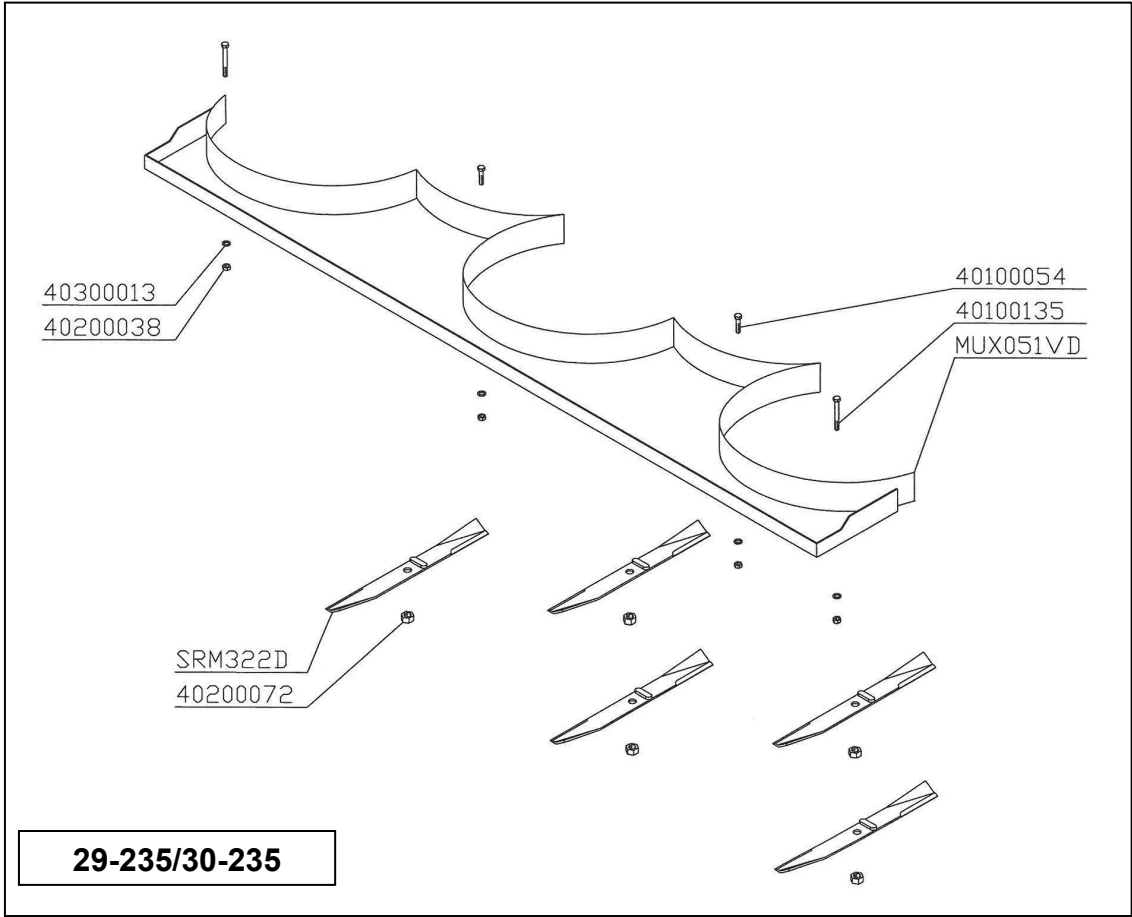
Das Set dient zur Umwandlung von Heckmähdern, sowohl mit rückwärtigem (PRM) als auch seitlichem (SRM) Auswurf, in Frontmähdern, sowohl mit rückwärtigem (FMRD) als auch mit seitlichem (FM) Auswurf. Das Set ist einheitlich für die Größen 120, 135, 150 und 180.

BESTANDTEILE ZENTRALSCHMIERUNG



MULCHING KIT





INHALTSVERZEICHNIS

VORWORT	2
BESCHREIBUNG	3
EINSATZGEBIET	3
LEISTUNGEN	3
GRENZLEISTUNGEN	3
STANDARDAUSSTATTUNG	3
VARIANTEN & ZUBEHÖR.....	3
TECHNISCHE DATEN	4
INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT	5
ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN	5
GEBRAUCHSBESCHRÄNKUNGEN FÜR MEHR SICHERHEIT.....	5
SICHERHEITSSZEICHEN AUF DER MASCHINE	6
MONTAGEANLEITUNG	7
1. MONTAGE "29-30".....	7
2. MONTAGE "27-28".....	7
3. MONTAGE "29-235/30-235".....	7
4. MONTAGE "29 USA"	8
5. MONTAGE "27 USA"	8
6. MONTAGE "29-235 USA"	8
1. VOR ARBEITSBEGINN.....	9
2. ZU ARBEITSBEGINN	10
3. AM ENDE DES SCHNITTES.....	10
ANLEITUNGEN ZUR INSTANDHALTUNG	11
TABELLE "A" PLANMÄßIGE INSTANDHALTUNG.....	11
1. SCHMIEREN	12
2. ÖLSTAND MESSEN - ÖLWECHSEL	12
3. REGULIERUNG UND ERSATZ DER ANTRIEBSRIEMEN	13
4. MESSERWECHSEL	14
LÖSUNG BEI PROBLEMEN	15
TRANSPORT	16
AUFBEWAHRUNG	16
INFORMATIONEN ZUR VERSCHROTTUNG	16
GARANTIE	16
ARBEITS- UND WARTUNGSBERICHT	17
BESTANDTEILE RAHMEN 29-30	19
BESTANDTEILE RAHMEN 27-28	20
BESTANDTEILE RAHMEN 29-235/30-235	21
BESTANDTEILE RAHMEN VARIANTE USA	22
BESTANDTEILE GETRIEBE 29/30/27/28	23
BESTANDTEILE GETRIEBE 29-235/30-235	24

BESTANDTEILE RÄDER UND FRONTWALZE.....	25
SET ZUM UMBAU VON HECK- ZU FRONTGERÄT UND UMGEKEHRT	26
BESTANDTEILE ZENTRALSCHMIERUNG.....	27
MULCHING KIT.....	28



Dichiarazione CE di conformità ai sensi della Direttiva Macchine 2006/42/CE

CE declaration of conformity under the Machinery Directive 2006/42/CE

Déclaration CE de conformité conforme a la Directive Machine 2006/42/CE

Eg konformitätserklärung im Sinne der Eg Vorschrift Maschine 2006/42/CE

ILAFa eG

- Luisenplatz 4 -

78315 RADOLFZELL AM BODENSEE

Dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina: "TAGLIAERBA » è conforme ai requisiti di sicurezza e di tutela della salute di cui alla "Direttiva Macchine 2006/42/CE."

Per la verifica delle conformità alla direttiva sopramenzionata sono state consultate le norme armonizzate **UNI EN ISO 12100:2010; 13857:2008; 4254-1:2010; 4254-12:2010.**

Under Its own responsibility declare that the machine "FINISHING MOWER" complies to the safety and health protection requirement of machinery directive **2006/42/CE.**

To verify the conformity to the above mentioned directive, have been consulted the harmonized standards **UNI EN ISO 12100:2010; 13857:2008; 4254-1:2010; 4254-12:2010.**

Déclarons sous notre responsabilité que la machine "TONDEUSE" est conforme aux prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulée dans la directive machine **2006/42/CE.**

Pour le contrôle des conformités des directive citées ont été consultées les règles unifiées **UNI EN ISO 12100:2010; 13857:2008; 4254-1:2010; 4254-12:2010.**

Erklärt hiermit in eigener Verantwortung dass die Maschine "MÄHWERK" Die Schutzanforderungen und den Gesundheitsschutz, gemäß der **2006/42/CE** einhält.

Für Überprüfung der Konformität der oben genannten Vorschriften wurden Vorschriften konsultiert **UNI EN ISO 12100:2010; 13857:2008; 4254-1:2010; 4254-12:2010.**

TAGLIA ERBA - FINISHING MOWER - TONDEUSE - MÄHWERK

TYP	MODELL							
	28	30	29	27				
120								
135								
150								
180								
215								
235								

Matr. n° : _____ Caprese Michelangelo li : _____


ILAFa eG
Luisenplatz 4

78315 Radolfzell am Bodensee

Telefon 0 77 32 / 823 80-0

Fax 0 77 32 / 823 80-10



Custode del Fascicolo Tecnico: **Thomas Mayer**, Luisenplatz 4, 78315 Radolfzell am Bodensee.

Keeper of the technical folder: **Thomas Mayer**, Luisenplatz 4, 78315 Radolfzell am Bodensee.

Dépositaire du dossier technique: **Thomas Mayer**, Luisenplatz 4, 78315 Radolfzell am Bodensee.

Verwalter der technischen Unterlagen: **Thomas Mayer**, Luisenplatz 4, 78315 Radolfzell am Bodensee.